

# ٲانوى اردو

## Intermediate Urdu-Hindi

Fall Term 2021-2022

# माध्यमिक हिंदी

Course Code: ISLA 352D1/652

Hours: MWF 10:30am-11:25am

**From September 1 onwards on Zoom**

Instructors: Sumaira Nawaz

[sumaira.nawaz@mcgill.ca](mailto:sumaira.nawaz@mcgill.ca)

Office Hours: TBA

### Objectives of the Course:

Building on Introductory Urdu-Hindi, this course will improve students' ability to speak, read, understand and write the Urdu-Hindi language. Students have the option to write all assignments in the Hindi script; a full Hindi version of the textbook is available. Teaching involves in-class activities, conversation, and lessons, as well as homework exercises and tests. By the end of the course students should have a grasp of the full range of Urdu-Hindi grammar, including the past and future tenses and the subjunctive mood. Students will be familiarized with aspects of South Asian culture connected with the language, and will be exposed to Urdu-Hindi poetry and film.

### Required Text(s):

Students should decide at the beginning of the course whether they wish to do assignments in Urdu, Hindi, or both. Depending on their decision, they must buy one of, or both of, the following two textbooks.

*Beginning Urdu: A Complete Course.* By Fauzia Farooqui and Joshua Pien.  
Georgetown University Press, Washington DC, 2011.

*Beginning Hindi: A Complete Course.* By Fauzia Farooqui and Joshua Pien.  
Georgetown University Press, Washington DC, 2014.

These textbooks are available at the McGill Bookstore.

**Assignments:** All homework assignments will be made available on the myCourses page for ISLA 352D1/652. If you do NOT have access to ISLA 352D1/652 through myCourses, please notify your instructor A.S.A.P.

**Accommodations:** If you have a **disability, whether physical or mental** (anxiety, depression, etc.) please do not hesitate to let the instructor know in person or via email as soon as you can, at any time during the course, and a course of action will be planned out. It is recommended that you get in touch with the [Office of Students](#)

[with Disabilities](#). Please note that mark-based accommodations can only be made if they are requested via email by you (or via the OSD). Do speak to the instructor in person if you need to, but a follow-up via email will be necessary in order for accommodations to be made.

Students affected by **sexual violence, harassment, or misconduct** may obtain accommodations via several routes, depending upon their situation. Survivors are not required to make an official report if they do not wish to do so. However, they are encouraged to consult the resources provided by the [Students' Society of McGill University](#), the [Sexual Assault Centre of the McGill Students' Society](#), and the [McGill Office for Sexual Violence Response, Support and Education](#). They may also directly contact the [Dean of Students](#), the [Director of the Institute of Islamic Studies](#), or the course instructor. Students who make a disclosure to the course instructor should know that the instructor will not report a student's disclosure unless the student explicitly asks the instructor to do so.

### **Grading Scheme:**

Please note that this is a year-long course, and final grades are ready only at the end of the course in April. However, you may email the instructor to get an estimate of your current grade in December if you wish.

### **Attendance 5%: ATTENDANCE IS MANDATORY**

Please attend class! Absentees without a documented excuse will be given a zero for each day of absence. Be punctual—if you are late to class the instructor will use their discretion, and may subtract 25% from your attendance mark. Ask as many questions as you can in class and feel free to come see the instructor during their office hours, but please make a habit of raising your hand and do not distract other classmates (or the instructor).

If you have a legitimate reason for absence or lateness, you may request an authorised or explained absence using the online form (documentation is usually required). But owing to the Covid 19 pandemic, we will be lenient with regard to absences. You do not need to fill the absence form or submit documentation. Please do email your instructor in case of absence though.

### **Homework (*mashq*) 40%:**

The mark for homework includes written *mashqs* (homework exercises) as well *mashq*-based exercises carried out in class, and the taking up of your *mashqs* in the classroom. The at-home and in-class components are marked according to the following breakdown:

**At-home: 20%**

**In-class: 20%**

*Mashqs* (at-home portion) will be graded 100% as long as you make a serious attempt at each question and correct your answers when the answers are provided in the textbook or in class. *Mashqs* will be penalized if they are uncorrected when auto-correction is possible, or if they are incomplete, or late.

Late *mashqs* will be penalized according to the following scheme: 15% will be subtracted if the *mashq* is not handed in during the class in which it is due. Another 15% will be subtracted if it is not handed in by the end of the week when it is due (Friday). A further 15% will be subtracted at the end of each further week when it is not handed in. *Mashqs* corrected by the instructor are normally given back to students the Monday after the week they are handed in.

During the COVID 19 pandemic, you will be able to upload *mashqs* and download corrections via myCourses.

### **Review Exercises (*parche*) 30%:**

*Parchas* are special *mashqs* that will be graded as review exercises. You'll know them when you see them. These can include: video transcription assignments and group projects, and written worksheets.

Late penalties for regular *mashqs* also apply to *parchas*.

### **Tests (*imtihān*) 20%:**

There is one cumulative test at the end of each term. Both are weighted equally. During the Covid 19 pandemic, the *imtihāns* will be take-home tests, posted on myCourses.

### **Speaking Sessions 5%:**

There will be speaking sessions during the week organized and led by the TAs of the course. If you regularly attend and actively participate, you will get your full mark. You are strongly recommended to attend as many as you can, as what you learn in class will be reinforced in the speaking sessions in practice. Given the current situation, we will be flexible with attendance and provide listening and writing assignments to those who cannot regularly attend sessions.

### **Schedule**

NB: This schedule is tentative, and will almost certainly change depending on the progress and needs of the class. Please pay close attention to myCourses, as well as in-class announcements and emails from your instructor.

#### *FALL 2021*

September 1	Introduction and Review
September 4	Review
September 6	LABOUR DAY HOLIDAY
September 8	<b>Urdu pp. 280-284/Hindi pp. 278-282</b> 18. Contracted ko Pronoun Forms <i>Due:</i> Mashq 68

September 10	<b>Urdu pp. 284-294 / Hindi pp. 283-292</b> 18. Additional Uses of the Infinitive <i>Due:</i> Mashq 69
September 13	<b>Urdu pp. 284-294 / Hindi pp. 283-292</b> 18. Additional Uses of the Infinitive <i>Due:</i> Mashq 70
September 15	<b>Urdu pp. 296-304 / Hindi pp. 294-302</b> 19. Using vala to indicate an Item <i>Due:</i> Mashq 71
September 17	Multimedia Class - Film, tv show, song: TBA
September 20	<b>Urdu pp. 305-308 / Hindi pp. 302-306</b> 19. Measures <i>Due:</i> Mashq 72
September 22	<b>Urdu pp. 310-317 / Hindi pp. 308-317</b> 20. Price Constructions <i>Due:</i> Mashq 73
September 24	<b>Urdu pp. 310-317 / Hindi pp. 308-317</b> 20. Price Constructions <i>Due:</i> Mashq 74
September 27	Multimedia Class - Film, tv show, song: TBA
September 29	Review
October 01	<b>Urdu pp. 310-317 / Hindi pp. 308-317</b> 20. Price Constructions <i>Due:</i> Mashq 75
October 04	<b>Urdu pp. 322-332 / Hindi pp. 320-329</b> 21. Review <i>Due:</i> Mashq 76
October 06	Multimedia Class - Film, tv show, song: TBA
October 08	<b>Urdu pp. 336-344 / Hindi pp. 334-344</b> 22. Describing Past Circumstances <i>Due:</i> Mashq 77
October 11	THANKSGIVING
October 13	<b>Urdu pp. 346-353 / Hindi pp. 344-351</b> 23. The Past Habitual Verb Tense <i>Due:</i> Mashq 78
October 15	<b>Urdu pp. 346-353 / Hindi pp. 344-351</b> 23. The Past Habitual Verb Tense <i>Due:</i> Mashq 79
October 18	Multimedia Class - Film, tv show, song: TBA
October 20	<b>Urdu pp. 356-362 / Hindi pp. 354-360</b> 24. The Past Continuous Verb Tense <i>Due:</i> Mashq 80
October 22	<b>Urdu pp. 356-362 / Hindi pp. 354-360</b> 24. The Past Continuous Verb Tense <i>Due:</i> Mashq 81

October 25	<b>Urdu pp. 364-365 / Hindi pp. 362-363</b> 25. Clock-Related Time Expressions <i>Due:</i> Mashq 82
October 27	<b>Urdu pp. 366-370 / Hindi pp. 364-368</b> 25. Non-Clock-Based Time Expressions; Oblique Forms with Expressions of Time <i>Due:</i> Mashq 83
October 29	<b>Urdu pp. 372-376 / Hindi pp. 370-374</b> 26. Review <i>Due:</i> Mashq 84
November 01	<b>Urdu pp. 380 / Hindi pp. 378</b> 27. The Verb saknā <i>Due:</i> Mashq 85
November 03	<b>Urdu pp. 381-384 / Hindi pp. 379-382</b> 27. V-ne denā <i>Due:</i> Mashq 86
November 05	Multimedia Class - Film, tv show, song: TBA
November 08	<b>Urdu pp. 384-386 / Hindi pp. 382-384</b> 27. The Verb pānā <i>Due:</i> Mashq 87
November 10	Remembrance Day
November 12	<b>Urdu pp. 388-394 / Hindi pp. 386-392</b> 28. Expressions of Compulsion <i>Due:</i> Mashq 88
November 15	<b>Urdu pp. 388-394 / Hindi pp. 386-392</b> 28. Expressions of Compulsion <i>Due:</i> Mashq 89
November 17	Multimedia Class - Film, tv show, song: TBA
November 19	<b>Urdu pp. 388-394 / Hindi pp. 386-392</b> 28. Expressions of Compulsion <i>Due:</i> Mashq 90
November 22	<b>Urdu pp. 396-399 / Hindi pp. 394-397</b> 29. The Subjunctive: Introduction <i>Due:</i> Mashq 91
November 24	<b>Urdu pp. 396-399 / Hindi pp. 394-397</b> 29. The Subjunctive: Introduction <i>Due:</i> Mashq 92
November 26	<b>Urdu pp. / Hindi pp.</b> Review <i>Due:</i> Mashq 93
November 29	Multimedia Class - Film, tv show, song: TBA
December 01	<b>Urdu pp. / Hindi pp.</b> Review <i>Due:</i> Mashq 93
December 03	Review for Imtihan 1
December 06	Review Imtihan 1